

CO/TECH[®]
TOOLS

Multiverktyg Multiverktøy Monitoimityökalu



Modell/Malli: S1J-XT4-10

Nr/Nro: 30-9328

CLAS OHLSON



Multiverktyg, art.nr 30-9328, modell S1J-XT4-10

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Innehållsförteckning

| | |
|--------------------------|----|
| Säkerhet | 3 |
| Produktbeskrivning | 8 |
| Användning | 9 |
| Inställning av varvtalet | |
| Montering av tillbehör | |
| Montering av böjlig axel | |
| Skötsel och underhåll | 10 |
| Felsökningsschema | 10 |
| Avfallshantering | 11 |
| Specifikationer | 11 |

SÄKERHET

Generella säkerhetsinstruktioner

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen ”elektriskt handverktyg” i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg. Spara dessa instruktioner!

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis.** Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning.** Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörsel-skydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är i läge "OFF" innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge "ON" inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt.** Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgängligt, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget.** Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Tag stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg.** Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller något annat som kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen!



Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid skyddsglasögon.

Särskilda säkerhetsinstruktioner för höghastighetsrotationsverktyg

Allmänt

- Maskinen får endast användas av personer över 16 år.
- Detta verktyg får ej användas tillsammans med vatten.
- Drag alltid ur stickkontakten ur vägguttaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör.

Tillbehör

- Använd endast tillbehör som är avsedda för maskinen.
- Vid montering av tillbehör skall du följa anvisningarna från dess tillverkare.
- Använd endast tillbehör vars max. tillåtna varvtal minst motsvarar maskinens högsta varvtal.
- Använd inte skadade, deformerade eller vibrerande tillbehör.
- Hantera och förvara slip-/kapskivor försiktigt så att de inte flisar sig eller spricker.
- Tillbehören får inte utsättas för slag, stötar eller fett.
- Använd aldrig slipskivor med diameter större än 32 mm (1 ¼") Ø.
- Använd aldrig borrarbits med diameter större än 32 mm (1 ¼") Ø.
- Använd aldrig sidan av kapskivan till att slipa med.
- Använd aldrig reducerstycken eller adaptrar för att montera slip-/kapskivor med stort centrumhål.

Före användning

- Kontrollera alltid att spänningen i vägguttaget stämmer överens med spänningen på verktygets märkskylt.
- Arbeta inte med material som innehåller asbest.
- Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger kvar av sin egen tyngd.
- Använd helt utrullade skarvsladdar med en kapacitet på minst 16 A.

- Använd skyddsglasögon, handskar, hörselskydd, andningskydd och skyddsskor. Använd vid behov även förkläde.
- Använd andningsmask vid bearbetning av material där hälsavådligt damm bildas. Kontrollera materialets egenskaper innan du börjar arbetet.
- Kontrollera att chucken passar för tillbehörsaxeln.
- Se till att maskinen är i avstängt läge innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget.

Under användning

- Håll sladden undan från roterande maskindelar; för sladden bakåt och bort från maskinen.
- Använd ej maskinen om nätsladden är skadad; låt den bytas ut av kvalificerad personal.
- Använd aldrig spindellåsningen medan verktyget roterar. Skada till följd av felaktig hantering omfattas inte av garantin.
- Håll händerna på avstånd från roterande tillbehör.
- Vid slipning av metall uppstår gnistbildning. Håll därför åskådare och brännbart material på avstånd från arbetsområdet.
- Håll motorns ventilationsöppningar fria från spån och skräp.
- Vid elektriskt eller mekaniskt fel måste maskinen omedelbart stängas av och stickkontakten dras ur vägguttaget.

Efter användning

- Tillbehöret fortsätter att rotera även en kort stund efter att maskinen stängts av.
- Innan du ställer ifrån dig maskinen måste du stänga av motorn och se till att alla rörliga delar har stannat helt.
- Stoppa aldrig verktygets rotation genom att belasta det efter avstängning.

PRODUKTBESKRIVNING



- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1. Spännhylsechuck | 5. Knappar för varvtalsreglering |
| 2. Spindellås | 6. Display för varvtalsindikering |
| 3. Nosmutter | 7. Teleskopstativ med bordsfäste |
| 4. Strömbrytare | 8. Böjlig axel |

ANVÄNDNING

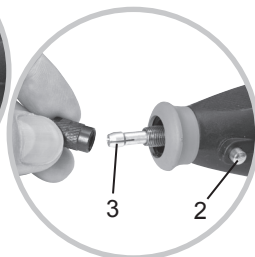
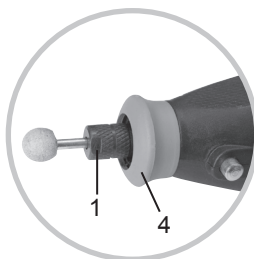
Inställning av varvtalet

1. Ställ in önskat varvtal med knapparna + & -, displayen visar 1/1000 av varvtalet. Maskinen på bilden är inställd på 8000v/min.
2. Starta maskinen med strömbrytaren. Varvtalet kan sedan ändras när maskinen är igång.
3. Maskinen stängs av med strömbrytaren.



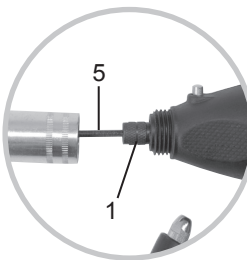
Montering av tillbehör

1. Tryck in knappen för spindellåset (2) och lossa spännhylsechucken (1).
2. Sätt in tillbehöret i spännhylsechucken och dra åt, byt vid behov spännhylsan (3) beroende på skaftdimension, 2,4 eller 3,2 mm.



Montering av böjlig axel

1. Skruva av nosmuttern (4).
2. Dra ut drivvajern (5) lite ur den böjliga axeln och fäst den i maskinens spännhylsechuck (1) (3,2 mm.).
3. Skruva fast den böjliga axeln på maskinens nosgänga.
4. Lås axeln på den böjliga axeln genom att stoppa in en låspinne (6) genom hålet på nosdelen (7).
5. Lossa spännhylsan (8) och montera önskat tillbehör och dra åt igen.



SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Håll alltid ventilationsöppningarna fria från spån och skräp.
- Rengör vid behov maskinen med en fuktig trasa, eventuellt med ett mildt rengöringsmedel. Undvik lösningsmedel och slipande rengöringsmedel.

FELSÖKNINGSSCHEMA

| Problem | Möjlig orsak | Möjlig lösning |
|--------------------------------|-----------------------------|---|
| Maskinen går inte. | Ingen ström. | Kontrollera att vägguttaget är strömförande. |
| | Kortslutning. | Kontakta kundtjänst vid motor- och elfel. |
| | Fel på strömbrytaren. | |
| Maskinen går sakta. | Slött eller skadat verktyg. | Slipa om eller byt ut verktyget. |
| | För lågt varvtal. | Öka variabel inställning. |
| | Motorn är överhettad. | Mata inte så hårt. |
| Ovanliga ljud hörs. | Mekaniskt hinder. | Kontakta kundtjänst. |
| | Lindning delvis kortsluten. | Kontakta kundtjänst. |
| Starka vibrationer. | Verktyget sitter löst. | Dra åt verktyget och se till att det är rätt installerat. |
| Gnistbildning i motorn. | Lindning kortsluten. | Kontakta kundtjänst. |
| | Kollektorn smutsig. | |

AVFALLSHANTERING

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter.
Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

SPECIFIKATIONER

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Strömförsörjning: | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt: | 170 W |
| Varvtal, obelastad: | 8 000 – 32 000 |
| Kapacitet spännhylsa: | 2,4 och 3,2 mm |
| Ljudtryck (LpA): | 77,11 dB(A) |
| Ljudeffekt (LWA): | 90,11 dB(A) |
| Vibrationsvärde: | 0,6 mm/s ² |

MULTIVERKTØY

Art.nr. 30-9328, Modell S1J-XT4-10

Les hele bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk.

Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.

Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vår kundeservice (se opplysninger på baksiden).

Innholdsfortegnelse

| | |
|------------------------------|----|
| Sikkerhet | 13 |
| Produktbeskrivelse | 18 |
| Bruk | 19 |
| Innstilling av turtall | |
| Montering av tilbehør | |
| Montering av fleksibel aksel | |
| Vedlikehold | 20 |
| Feilsøkingsskjema | 20 |
| Avfallshåndtering | 21 |
| Spesifikasjoner | 21 |

SIKKERHET

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel! Les alle instruksjonene grundig. Dersom instruksjonene ikke følges, kan dette lede til brann, elektrisk støt og/eller alvorlig skade. Med begrepet "elektriske håndverktøy" i teksten under, menes strømtilkoblede håndverktøy. TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rotete arbeidsplass eller dårlig opplyste områder kan føre til ulykker.
- b) **Bruk ikke elektriske håndverktøy i omgivelser med eksplosjonsfare, som for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere unna mens du bruker elektriske håndverktøy.** Du kan lett miste kontrollen dersom du blir forstyrret mens du arbeider.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Strømkabelens støpsel, til det elektriske verktøyet, må passe i vegguttaket.** Støpselet må ikke forandres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale kontakter og støpsler minskes faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Håndter strømkabelen med forsiktighet. Den må ikke bli brukt til å bære verktøyet med. Dra ikke i kabelen når du skal ha stikket ut av kontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller deformerte støpsler kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal det benyttes skjøtekabel som er beregnet til dette formålet.** Når skjøtekabel som er beregnet for utendørs bruk benyttes, minsker faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy, kan et lite øyeblikk med uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, ved behov, minsker faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon "OFF" før du kobler til strømmen.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen når strømbryteren står i posisjon "ON", kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før du starter det elektriske håndverktøyet.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står støtt og har god balanse hele tiden.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av sådanne hjelpemidler, kan en minske faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av elektrisk håndverktøy

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig innmatings-hastighet er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeide.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom ikke strømbryteren virker og verktøyet kan skrues av.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Dra ut støpselet før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger det elektriske håndverktøyet fra deg.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.

- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Vedlikehold av elektrisk håndverktøy.** Påse at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil, som kan påvirke verktøyets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyet rent. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og den type arbeide som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les bruksanvisningen.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernebriller/visir.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for høyhastighetsverktøy

Allment

- Maskinen skal kun brukes av personer over 16 år.
- Dette verktøyet må ikke brukes sammen med vann.
- Trekk alltid ut støpselet fra vegguttaket før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

Tilbehør

- Bruk kun tilbehør som er beregnet for maskinen.
- Ved montering av tilbehør, skal du følge anvisningene til tilbehørets produsenter.
- Bruk kun tilbehør der maksimalt tillatte turtall minst tilsvarer maskinens høyeste turtall.
- Bruk ikke skadete, ødelagte eller vibrerende tilbehør.
- Håndter og oppbevar slipe-/kappeskiver forsiktig så de ikke fliser seg eller sprekker.
- Tilbehør må ikke utsettes for slag, støt eller fett.
- Bruk aldri slipeskiver med diameter større enn 32 mm (1 ¼").
- Bruk aldri borbiter med diameter større enn 32mm (1¼").
- Bruk aldri siden på kappeskiven til å slippe med.
- Bruk aldri reduseringsstykker eller adapterer for å montere slipe-/kappeskiver med stort sentrumshull.

Før bruk

- Kontroller alltid at spenningen i vegguttaket stemmer overens med spenningen på verktøyets merkeskilt.
- Arbeid aldri med materiale som inneholder asbest.
- Spenn fast arbeidsstykket om det ikke ligger i ro ved hjelp av sin egen tyngde.
- Bruk helt utrullede skjøteledninger med en kapasitet på minst 16A (2,5m²).

- Bruk vernebriller, hansker, hørselsvern, støvmaske og vernesko. Bruk også forkle ved behov.
- Bruk støvmaske ved bearbeiding av materiale der helseskadelig støv dannes. Kontroller materialets egenskaper før du påbegynner arbeidet.
- Kontroller at chucken passer for tilbehørsakselen.
- Påse at maskinen er slått av når du setter støpselet i stikkontakten.

Ved bruk

- Hold ledningen borte fra roterende maskindeler. Før ledningen bakover og bort fra maskinen.
- Bruk ikke maskinen hvis strømkabelen er skadet; Den skal byttes av kvalifisert servicetekniker.
- Bruk aldri spindellåsen mens verktøyet roterer. Skade på grunn av feil håndtering omfattes ikke av garantien.
- Hold hendene på avstand fra roterende tilbehør.
- Ved sliping av metall oppstår gnistdannelse. Hold derfor tilskuere og brennbar materiale på avstand fra arbeidsområdet.
- Hold motorens ventilasjonsåpninger fri fra spon og skrap.
- Ved elektrisk eller mekanisk feil må maskinen umiddelbart skrus av og støpselet må tas ut av stikkontakten.

Etter bruk

- Tilbehøret fortsetter å rotere også en kort tid etter at maskinen er skrudd av.
- Før du setter fra deg verktøyet må du skru av motoren og påse at alle bevegelige deler har stoppet helt.
- Stopp aldri verktøyets rotasjon ved å belaste det etter at du har skrudd det av.

PRODUKTBESKRIVELSE

NORSK



- 1. Spennhylsechuck
- 2. Spindellås
- 3. Frontmutter
- 4. Strømbryter
- 5. Knapper for turtallsregulering
- 6. Display for turtallsindikering
- 7. Teleskopstativ med bordfeste
- 8. Fleksibel aksel

BRUK

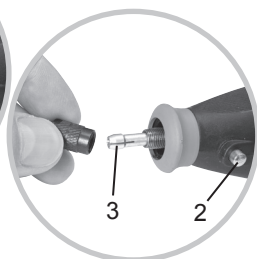
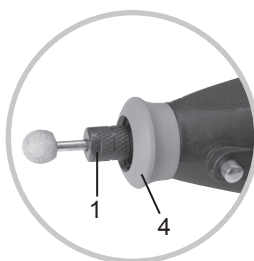
Innstilling av turtall

1. Still inn ønsket turtall med knappene + & -, displayet viser 1/1000 av turtallet. Maskinen på bildet er innstilt på 8000 o/min.
2. Start maskinen med strømbryteren. Turtallet kan deretter endres når maskinen er i gang.
3. Maskinen skrur av med strømbryteren.



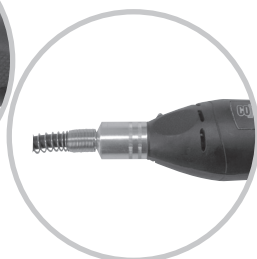
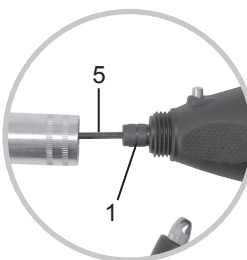
Montering av tilbehør

1. Trykk inn knappen for spindellåsen (2) og løsne spennhylsechucken (1).
2. Sett tilbehøret i spennhylsechucken og dra til, bytt spennhylsen (3) ved behov avhengig av skaftdimensjon, 2,4 eller 3,2 mm.



Montering av fleksibel aksel

1. Skru av frontmutteren (4).
2. Dra ut drivwiren (5) et lite stykke fra den fleksible akselen og fest den i maskinens spennhylsechuck (1) (3,2 mm).
3. Skru fast den fleksible akselen på maskinens frontgjenge.
4. Lås akselen på den fleksible akselen ved å stappe i en låsepinne (6) gjennom hullet på frontdelen (7).
5. Løsne spennhylsen (8), monter ønsket tilbehør og dra til igjen.



VEDLIKEHOLD

- Hold alltid ventilasjonsåpningene fri for spon og smuss.
- Rengjør maskinen ved behov. Bruk en fuktig klut, eventuelt med et mildt rengjøringsmiddel. Unngå løsemidler og slipende rengjøringsmiddel.

FEILSØKINGSSKJEMA

| Problem | Mulig årsak | Mulig løsning |
|---------------------------------|-----------------------------|--|
| Maskinen går ikke. | Ingen strøm. | Kontroller at vegguttaket er strømførende. |
| | Kortslutning. | Kontakt kundetjenesten ved motor- og strømfeil. |
| | Feil på strømbryteren. | |
| Maskinen går sakte. | Sløvt eller skadet verktøy. | Slip om eller bytt ut verktøyet. |
| | For lavt turtall. | Øk variabel innstilling. |
| | Motoren er overopphetet. | Mat ikke så hardt. |
| Uvanlige lyder høres. | Mekanisk hinder. | Kontakt kundetjenesten. |
| | Spole delvis kortsluttet. | |
| Sterke vibrasjoner. | Verktøyet sitter løst. | Dra til verktøyet og påse at det er riktig installert. |
| Gnistdannelse i motoren. | Spole kortsluttet. | Kontakt kundetjenesten. |
| | Kollektoren skitten. | Kontakt kundetjenesten. |

AVFALLSHÅNTERING

Når du skal kvitte deg med produktet skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

SPESIFIKASJONER

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Strømforsyning: | 230 V~50 Hz |
| Effekt: | 170 W |
| Turtall, ubelastet: | 8000-32000 o/min |
| Kapasitet spennhylse: | 2,4 – 3,2 mm |
| Lydtrykk (LpA): | 77,11 dB (A) |
| Lydeffekt (LWA): | 90,11 dB (A) |
| Vibrasjonsverdi: | 0,6 mm/s ² |

MONITOIMIKONE

Tuotenro 30-9328, malli S1J-XT4-10

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.

Pidätämme oikeudet teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Sisällysluettelo

| | |
|---------------------------|----|
| Turvallisuus | 23 |
| Tuotekuvaus | 28 |
| Käyttö | 29 |
| Kierrosluvun asetus | |
| Lisälaitteiden asennus | |
| Taipuisan akselin asennus | |
| Huolto ja ylläpito | 30 |
| Vianhakutaulukko | 30 |
| Kierrätys | 31 |
| Tekniset tiedot | 32 |

TURVALLISUUS

Yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa sinun verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökaluasi. Säästä nämä ohjeet!

1) Työtila

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat ovat avoin kutsu onnettomuudelle.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus!

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Älä muuta tuotetta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Pistokkeet, joita ei ole muutettu sekä sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle, äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen.** Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole huoleellinen ja käytä tervettä järkeä kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla.** Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa "OFF" ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa "ON"-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian kauas. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.** Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) **Käytä sopivia vaatteita.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen.

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua.** Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa.** Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje!



Käytä aina kuulosuojaimia.



Käytä aina visiiriä tai suojalaseja

Erityisiä turvallisuusohjeita koneille, joissa on korkea kierrosluku

Yleistä

- Konetta saa käyttää vain yli 16 vuotiaat henkilöt.
- Konetta ei saa käyttää veden kanssa.
- Ota aina pistoke pois pistorasiasta, ennen työkalun vaihtoa tai muita säätötoimenpiteitä.

Lisätarvikkeet

- Käytä ainoastaan koneelle tarkoitettuja lisälaitteita!
- Lisälaitteiden asennuksessa tulee noudattaa kunkin valmistajan ohjeita.
- Käytä ainoastaan lisälaitteita, joiden suurin sallittu pyörimisnopeus on korkeampi, kuin koneen pyörimisnopeus.
- Älä käytä vahingoittuneita tai täriseviä lisälaitteita.
- Käsittele ja varastoi hioma-/katkaisulaikkoja varovasti, jotta ne eivät rispaannu tai halkea.
- Lisäosia ei saa altistaa iskuille tai rasvoille.
- Älä koskaan käytä halkaisijaltaan yli 32 mm (1 ¼") hiomalaikkoja.
- Älä koskaan käytä halkaisijaltaan yli 32 mm (1 ¼") porapaloja.
- Älä koskaan hio katkaisulaikan sivulla.
- Älä koskaan käytä supistus- tai sovituspaloja asentaaksesi laikkoja, joissa on suuri keskireikä.

Ennen käyttöä

- Varmista, että seinäpistorasian jännite on sama kuin laitteen merkkikilpeen merkitty jännite.
- Älä työstä materiaalia, jossa on asbestia.
- Kiinnitä työkappale, mikäli se ei pysy paikoillaan oman painonsa ansiosta.
- Käytä kokonaan auki rullattuja jatkojohtoja, jotka kestävät vähintään 16 A kuormituksen.

- Käytä suojalaseja, työkäsineitä, kuulosuojaimia, hengityssuojainta ja turvajalkineita. Käytä tarvittaessa myös esiliinaa.
- Käytä hengityssuojainta, jos työstät materiaalia, josta voi tulla terveydelle vaarallista pölyä. Tarkasta materiaalin ominaisuudet ennen työstöä.
- Tarkasta, että istukka sopii lisälaitteaksesiin.
- Varmista, että virtakytkin on asennossa "OFF" ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.

Laitteen käyttö

- Pidä virtajohto pyörievien koneenosien ulottumattomissa. Aseta johto koneen taakse ja pois päin koneesta.
- Älä käytä konetta, mikäli virtajohto on vahingoittunut. Se tulee vaihdattaa valtuutetun henkilön toimesta.
- Älä koskaan paina karalukkoa koneen käydessä. Takuu ei korvaa väärän käsittelyn aiheuttamia vahinkoja.
- Pidä kätesi pyörievien työkalujen ulottumattomissa.
- Metallien hionta aiheuttaa kipinöintiä. Pidä tämän takia vierailijat ja palavat materiaalit pois työskentelyalueelta.
- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina, poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Sähköisen tai mekaanisen vian ilmetessä tulee kone välittömästi sammuttaa ja pistotulppa irrottaa pistorasiasta.

Käytön jälkeen

- Varusteet jatkavat pyörimistä vielä hetken, vaikka kone on jo sammutettu.
- Sammuta laite, ja katso että kaikki pyörievät osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin lasket koneen käsistä.
- Älä koskaan pysäytä koneen pyörimistä kuormittamalla sitä sammutuksen jälkeen.

TUOTEKUVAUS



1. Kiristyshylsyistukka
2. Karalukko
3. Nokkamutteri
4. Virtakytkin

5. Kierrosluvun säätö
6. Kierrosluvun näyttö
7. Pöytäkiinnikkeen teleskooppijalusta
8. Taipuisa akseli

KÄYTTÖ

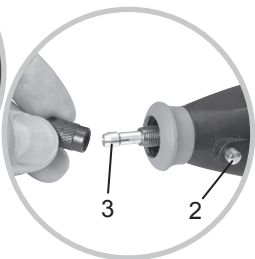
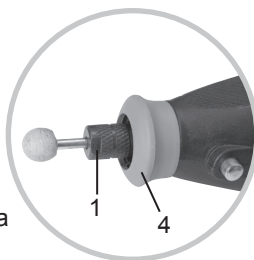
Kierrosluvun asetus

1. Aseta haluttu kierrosluku napeilla + & -, näytöllä on 1/1000 kierrosluvusta. Kuvan kone on asetettu 8000 kierrokseen/ minuutti.
2. Käynnistä kone virtakatkaisijasta. Kierroslukua voi muuttaa, kun kone on käynnissä.
3. Sulje kone virtakatkaisijasta.



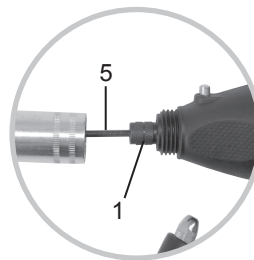
Varusteiden asennus

1. Paina karalukon nappia (2) ja löysää kiristysshylsyistukka (1).
2. Aseta varuste kiristysshylsyyn (3) ja kiristä. Vaihda tarvittaessa joko 2,4 tai 3,2 mm:n kiristysshylsy.



Taipuisan akselin asennus

1. Avaa nokkamutteri (4).
2. Vedä taipuisan akselin vetovaijeria (5) hieman ulos ja kiinnitä se koneen kiristysshylsyistukkaan (1) (3,2 mm).
3. Ruuvaa taipuisa akseli kiinni koneen nokkakierteille.
4. Lukitse taipuisan akselin akseli asettamalla lukkotappi (6) nokkaosan (7) reikään (katso kuva).
5. Löysää kiristysshylsy (8) ja asenna tarvittava lisälaitte ja kiristä jälleen.



HUOLTO JA YLLÄPITO

- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina ja poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Puhdista laite kostutetulla liinalla ja käytä tarvittaessa mietoa pesuaineliuosta. Älä käytä liuotusaineita tai hankaavia puhdistusaineita.

VIANHAKUTAULUKKO

| Ongelma | Mahdollinen syy | Mahdollinen ratkaisu |
|------------------------------------|-----------------------------|--|
| Laite ei käy. | Ei virtaa. | Varmista, että pistorasiassa on virtaa. |
| | Oikosulku. | Ota yhteys myymälään, jos laitteessa on moottori- tai sähkövika. |
| | Virtakytkimessä vikaa. | |
| Laite käy hitaasti. | Tylsä/viallinen työkalu. | Hio tai vaihda terä. |
| | Liian alhainen kierrosluku. | Lisää kierroslukua. |
| | Moottori on ylikuumentunut. | Älä syötä liian kovaa. |
| Epätavallisia ääniä. | Mekaaninen este. | Ota yhteys myymälään. |
| | Käämi osittain oikosulussa. | |
| Laite pärisee voimakkaasti. | Työkalu on löysästi kiinni. | Kiristä työkalu ja varmista, että se on asennettu oikein. |
| Moottori kipinöi. | Käämi oikosulussa. | Ota yhteys myymälään. |
| | Kollektori on likainen. | |

KIERRÄTYS

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

TEKNISET TIEDOT

| | |
|------------------------------|-----------------------|
| Virtalähde: | 230 V ~ 50 Hz |
| Teho: | 170 W |
| Kuormittamaton kierrosluku: | 8 000 – 32 000 |
| Kiristyshylsyjen halkaisijat | 2,4 ja 3,2 mm. |
| Äänenpaine (LpA): | 77,11 dB (A) |
| Melutaso (LWA): | 90,11 dB (A) |
| Tärinätaso: | 0,6 mm/s ² |

Declaration of Conformity



Clas Ohlson AB declares that the machines:

CO/TECH 30-9328/S1J-XT4-10
Mini grinder

Complies with the following Directive:
73/23/EEC amended by 93/68/EEC
89/336/EEC amended by 93/68/EEC
98/37/EC

Insjön, Sweden, April 2006

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gert Karnberger', written in a cursive style.

G.Karnberger
President.

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden

SVERIGE

| | |
|-------------------|--|
| ORDER | Tel: 0247/444 44 Fax: 0247/445 55 E-post: order@clasohlson.se |
| KUNDTJÄNST | Tel: 0247/445 00 Fax: 0247/445 09 E-post: kundtjanst@clasohlson.se |
| ÖVRIGT | Tel vxl: 0247/444 00 Fax kontor: 0247/444 25 |
| INTERNET | www.clasohlson.se |
| BREV | Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN |

NORGE

| | |
|----------------------|--|
| ORDRE | Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: ordre@clasohlson.no |
| KUNDETJENESTE | Tlf.: 23 21 40 00 Faks: 23 21 40 80 E-post: kundetjenesten@clasohlson.no |
| ØVRIG | Tlf.: 23 21 40 05 Faks: 23 21 40 80 E-post: post@clasohlson.no |
| INTERNETT | www.clasohlson.no |
| POST | Clas Ohlson AS Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO |

SUOMI

| | |
|-----------------------|--|
| ASIAKASPALVELU | Puh: 020 111 2222 Faksi: 020 111 2221 Sähköposti: info@clasohlson.fi |
| INTERNET | www.clasohlson.fi |
| OSOITE | Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI |

CLAS OHLSON